

MARVEL

panini comics

Nº 1

ED BRUBAKER • STEVE EPTING

CAPITÁN AMÉRICA®

**OTRO
TIEMPO
PARTE 1**



ESPECIAL 32 Págs.

1,70 €



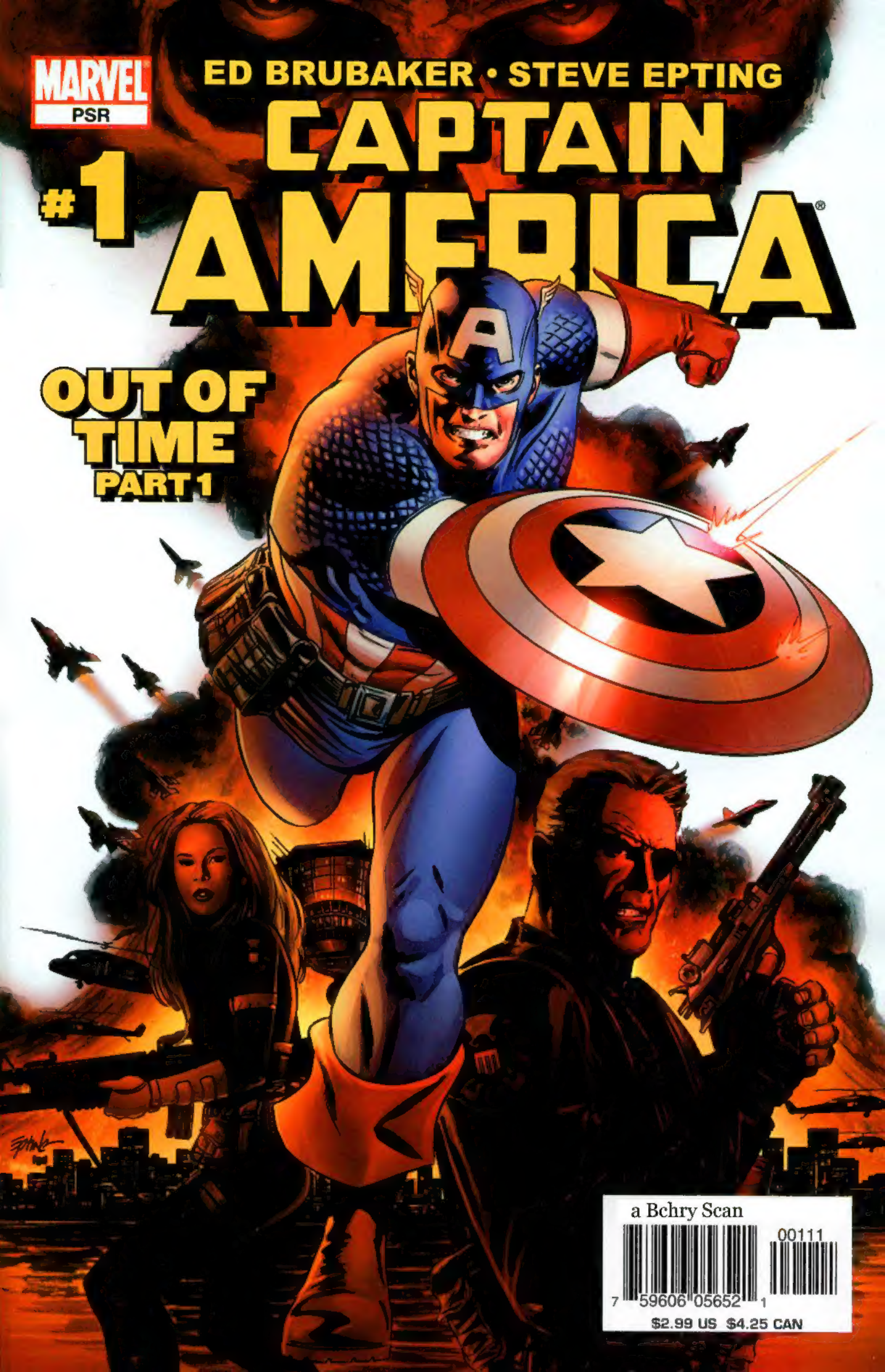
www.paninicomics.es

MARVEL
PSR

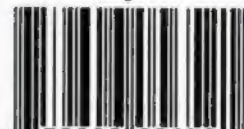
ED BRUBAKER • STEVE EPTING

#1 CAPTAIN AMERICA®

**OUT OF
TIME
PART 1**



a Bchry Scan



00111

7 59606 05652 1

\$2.99 US \$4.25 CAN

CAPITÁN AMÉRICA

1

CAPITÁN AMÉRICA
OTRO TIEMPO
parte 1

Out of Time (Part One)
de Captain America vol. 5 nº 1 (enero 2005)

31

Checklikst



LA HISTORIA

Es un hombre que representa todo lo bueno que puede ofrecer la más poderosa nación sobre la Tierra. Un héroe que ha luchado durante toda su vida para proteger esos ideales, y que ha visto morir junto a él a demasiados compañeros. Es un soldado, que luchó en la mayor guerra que haya asolado jamás el planeta, que acompañó al ejército estadounidense en la liberación de Europa del yugo nazi, que contempló los ojos de los hombres a los que salvó del Holocausto, que vio cómo su camarada de armas, **Bucky Barnes**, caía víctima de un avión sabotado por sus enemigos.

Es el **Centinela de la Libertad**, y en los últimos tiempos llegó a pensar que jamás tendría que luchar contra un mal tan implacable como el del nazismo. Pero la realidad ha desmentido sus creencias. Empezó con el ataque contra las Torres Gemelas, el primero sufrido por su país desde la Segunda Guerra Mundial, en el que murieron miles de americanos. Luego, sus propios amigos de **Los Vengadores** padecieron una crisis sin precedentes, que se llevó consigo a unos cuantos miembros del grupo, su base de operaciones y la existencia misma del equipo, desbandado por decisión de **Iron Man**, el financiador de sus actividades.

Y mientras tanto, el peor enemigo del **Capitán América** acecha en las sombras.

panini comics

MARVEL KNIGHTS: CAPITÁN AMÉRICA

PUBLICACIÓN MENSUAL - AÑO 1 - NÚMERO 1 - NOVIEMBRE 2005

Una publicación de Panini España, S.A. Redacción y administración: C/ Vallespi, 20. 17257-Torredella de Montgrí (Girona). Telf.: 972 757 411. Fax: 972 757 711. www.paninicomics.es. Impresión: Lífusa. Pol. Ind. Can Calderón, Avda. de la Marina, 74-76, Nave 1. 08830-Sant Boi de Llobregat. Distribución: Logista. Polígono Industrial Polvoranca, Calle del Trigo, 19 Edificio 2. 28914-Leganés (Madrid). Telf.: 914 819 800. Reposición: Sd Distribuciones. C/ Sancho de Ávila, 83-89. 08018-Barcelona. Telf.: 933 001 022. © 2005 Marvel Characters, Inc. Todos los derechos reservados. Capitán América y todos los personajes incluidos en este número son propiedad de Marvel Characters, Inc. y esta publicación es bajo licencia de Marvel Characters, Inc. © 2005 Panini España, S.A. Todos los derechos reservados. Queda expresamente prohibida la reproducción total o parcial de los textos e ilustraciones incluidos en este número. Depósito Legal: GI-1261/2005. (SCAPA). Realización: 9 letras, S.L. Passeig Sant Joan, 6. 08010-Barcelona.

Director cómic: **JOSÉ LUIS CÓRDOBA**. Editor Marvel: **ALEJANDRO MARTÍNEZ VITURRIA**. Coordinación de producción y marketing: **JORDI COLOMO**. Director General: **LLUIS TORRENT**. Director de marketing: **JOAN HORTAL**. Director Comercial: **JOSÉ MARÍA ROVIROLA**. Director de grandes superficies: **ISIDRE GARRIGA**. Director de publishing europeo: **MARCO M. LUPOI**. Coordinación editorial Grupo Panini: **MARCO RICOMPENSA** (editing), **MARIO CORTICELLI** (design), **BEATRICE DOTI** (materials).

Cubierta de **Steve Epting** de Captain America vol. 5 nº 1

Hace cinco años... Rusia,
cerca de la frontera con Kazajstán.

¡LO HEMOS ATRAPADO
INTENTANDO PENETRAR
POR LA VALLA DEL
PERÍMETRO NORTE,
GENERAL LUKIN.!

«...AHHH...
¿QUÉ ES...?»

¡LOS RAYOS
NEURALES LO
DERRIBARON,
COMO
CREÍAMOS.!

...AHHN...

PERDÓNE LA INTERRUPCIÓN,
HERR CRÁNEO... SERÁ SOLO
UN MOMENTO, Y PODREMOS
SEGUIR CON NUESTROS
ASUNTOS.

NO SE DISCULPE,
GENERAL... NO ME IMPORTA
ESPERAR SI ME DIVIERTEN.

GUÁRDATE TU
SATISFACCIÓN,
SÁDICO.

A MÍ NO ME
COMPLACE
HACER
ESTO.



¡ASI QUE, INCLUSO TRAS LA CAIDA, ÉLA SALA ROJA SIGUE PRODUCIENDO HOMBRES COMO TÚ? HUBIERA CREIDO QUE ESA ÉPOCA HABÍA PASADO HACIA TIEMPO.¿

¿ÉTE CONTARON LO QUE LE PASÓ A TU PREDECESOR, GUARDIAN ROJO??

«...GENERAL ALEKSANDER LUKIN... POR LA AUTORIDAD DEL PRESIDENTE YELTSIN...»



«...ESTÁS... DETENIDO... POR ABANDONO DE PUESTO... ROBO AL GOBIERNO... DE SECRETOS... Y ARMAS...»

«...Y POR EL CRIMEN DE TRAICIÓN A LA MADRE RUSIA...»



«¿MADRE RUSIA??»

«SIENTO DECIRTE QUE YO SOY LO ÚNICO QUE QUEDA DE LA VERDADERA MADRE RUSIA.»





¡TRATAD SU CUERPO COMO SI FUERA UNO DE LOS VUESTROS.!

¡CUANDO HAYAMOS ACABADO, LES DIRÉ DÓNDE PUEDEN RECUPERAR SUS RESTOS.!



AHORA, HERR CRÁNEO... ¿ASÍ COMO QUIERE EXAMINAR LOS OBJETOS QUE TENGO EN VENTA?



¿QUÉ ES ESTO, EXACTAMENTE?

SEGÚN LOS PLANOS, ABRE PEQUEÑAS ESCLUSAS A ALGO LLAMADO EH... ¿LA ZONA NEGATIVA?

¿ES TODO EXPERIMENTAL? ¿O HA SIDO PROBADO?



ALGUNOS SÍ. LO QUE HAY AQUÍ FUNCIONA. ESO SE LO GARANTIZO.

ÉSTE ES EL ÚLTIMO ALMACÉN DEL CAMARADA KARPOV, Y DONDE GUARDABA SUS TESOROS MÁS VALIOSOS.



KARPOV... ¿QUÉ DIRÍA SU VIEJO MENTOR DE LO QUE ESTÁ HACIENDO CON SU HERENCIA?

¿QUE VENDA ARMAMENTO DE LA KGB AL MEJOR POSTOR?



¿POR QUÉ CREE QUE DEJÓ ESTO EN MIS MANOS Y NO EN LAS DE SUS SUPERIORES?

SABÍA QUE SI LA UNIÓN SOVIÉTICA SE HUNDÍA, AÚN HABRÍA HOMBRES DISPUESTOS A HACER LO NECESARIO POR LA CAUSA.



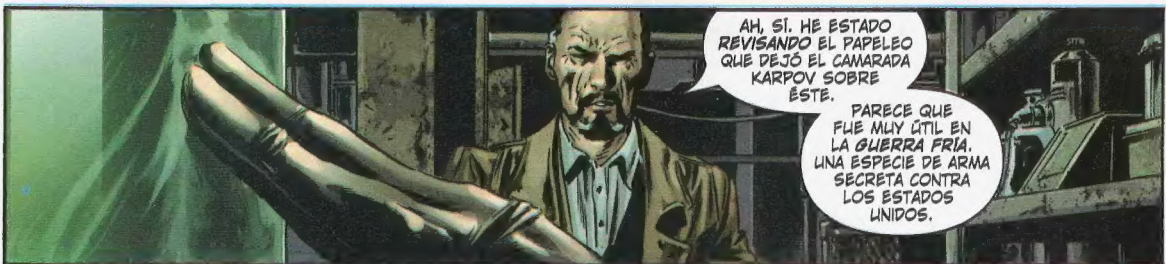
Y NO VENDO TODO LO QUE VE AQUÍ. LA MAYOR PARTE VA A ABANDONAR ESTE TRISTE PAÍS, JUNTO CON LOS MIOS Y YO MISMO.

YA VEO. ENTONCES, YO...

...MEIN GOTT!



¿ESTO NO PUEDE SER LO QUE PARECE?



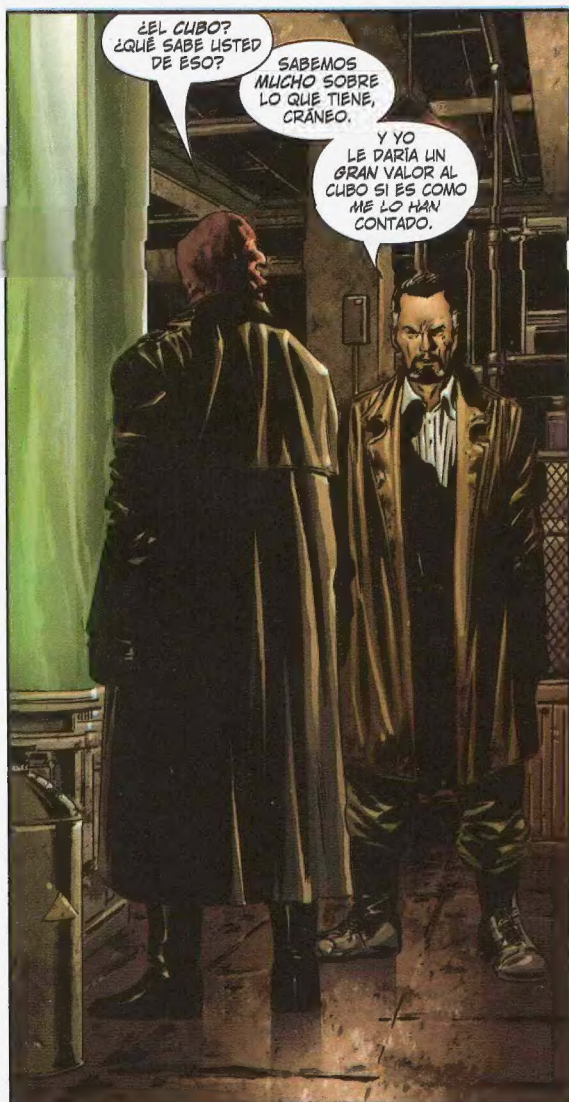
AH, SÍ. HE ESTADO REVISANDO EL PAPELEO QUE DEJÓ EL CAMARADA KARPOV SOBRE ÉSTE.

PARACE QUE FUE MUY ÚTIL EN LA GUERRA FRÍA. UNA ESPECIE DE ARMA SECRETA CONTRA LOS ESTADOS UNIDOS.



¿CUÁNTO PIDE POR ÉL?

CREO QUE NO, HERR CRÁNEO. TENGO MIS PROPIOS PLANES PARA ESTE OBJETO. A MENOS, CLARO ESTÁ, QUE USTED ESTÉ DISPUESTO A CANJEARLO POR EL CUBO CÓSMICO.



¿EL CUBO?
¿QUÉ SABE USTED
DE ESO?

SABEMOS
MUCHO SOBRE
LO QUE TIENE,
CRÁNEO.

Y YO
LE DARÍA UN
GRAN VALOR AL
CUBO SI ES COMO
ME LO HAN
CONTADO.



OH, LO ES,
CRÉAME. PERO NO
LO POSEO.

Y AUNQUE FUERA ASÍ,
NO CREO QUE USTED
TENGA NADA POR LO
QUE QUISIERA
CAMBIARLO.



AUNQUE ENTIENDO QUE LO
DESEE... TENDRÍA EL PODER
DE RECONSTRUIR SU
REPÚBLICA SOCIALISTA,
¿VERDAD?

ES UNA
POSIBILIDAD
ENTRE
MUCHAS.



SIGA SONANDO...
MIS ESPÍAS ESTÁN
BUSCÁNDOLO POR
TODO EL MUNDO.

EL CUBO
SERÁ MIO,
Y DE NADIE
MÁS.



Y CUANDO
LLEGUE ESE DÍA,
EL MUNDO CONOCERÁ
EL MIEDO, GENERAL...
COMO NUNCA HABÍA
CONOCIDO ANTES.



EL CUBO VUELVE A SER
MÍO, TRAS TANTOS AÑOS
DE BUSCAR Y ESPERAR...



...Y ESTA VEZ NO
LO MALGASTARÉ.



PORQUE
ESTA VEZ
MI PLAN ES
PERFECTO.



SÓLO
QUEDAN UNAS
HORAS HASTA
MEDIANOCHE, Y
LUEGO PARÍS,
LONDRES Y, POR
SUPUESTO,
MANHATTAN...

Y COSECHAREMOS
ESTA MUERTE Y
DESTRUCCIÓN...

Y LA CONVERTIRÉ
EN ENERGÍA...

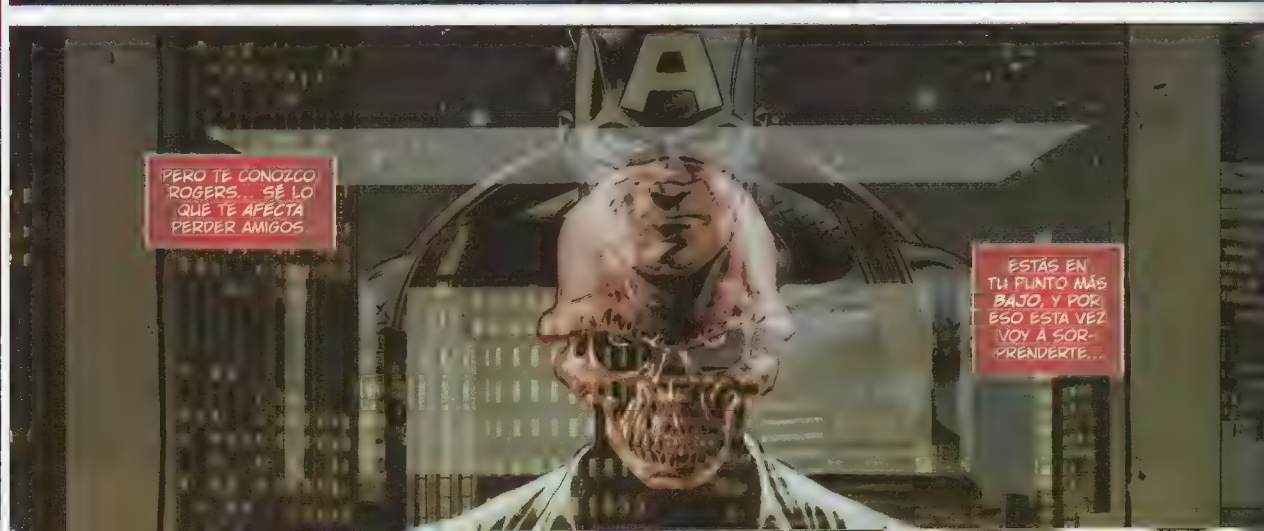
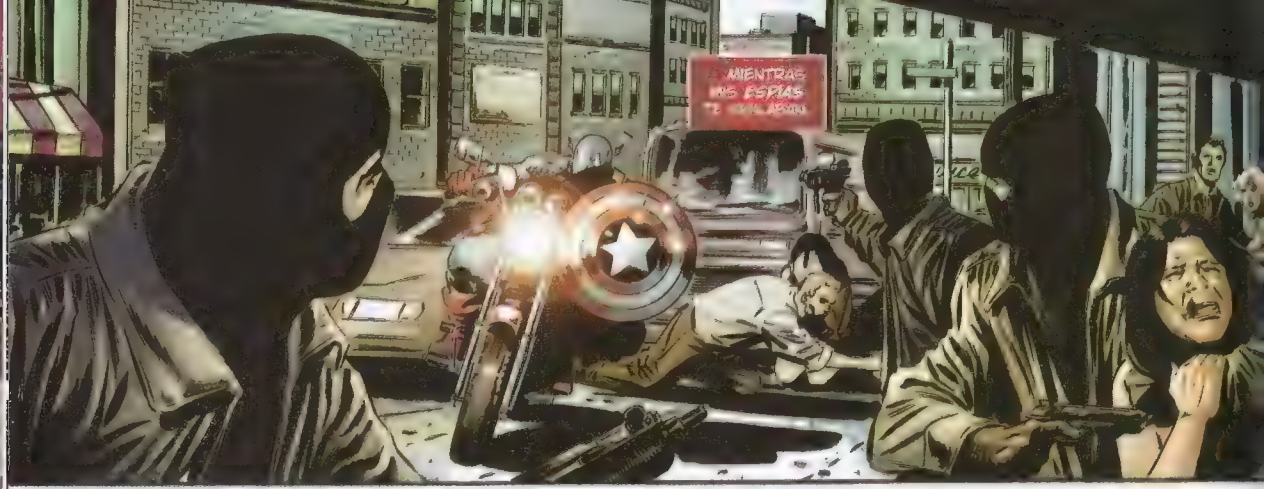
...PARA LLENAR
ESTE CUBO
CÓSMICO
IMPERFECTO,
FORMADO POR
LOS PEDAZOS
DE LOS QUE ME
ARREBATARON...

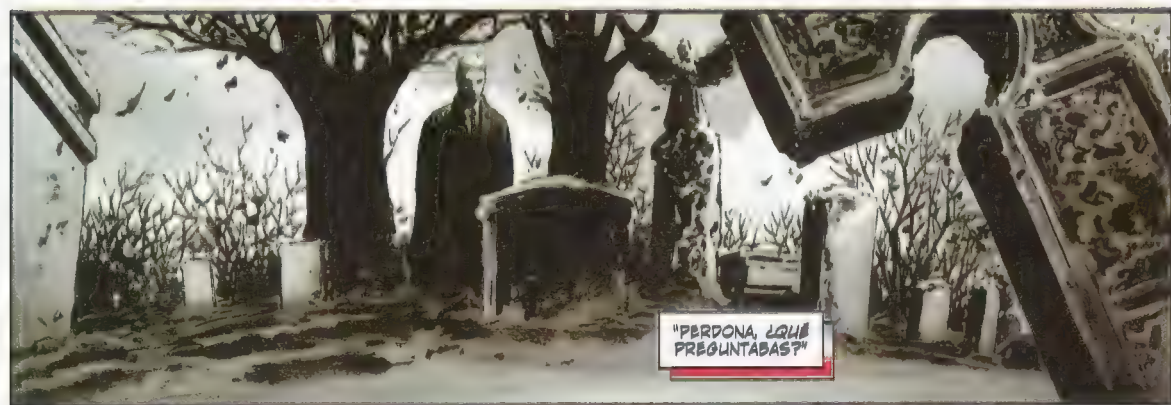
...O QUE ÉL
HIZO AMIGOS EN
MIS PROPIAS
MANOS.

STEVE ROGERS...
CAPITÁN AMÉRICA.

ESTA NOCHE TE LA DEDICO,
ROGERS, Y POR ESO TENGO
UN ASIENTO PREFERENTE
PARA VER COMO MUERE
LA CIUDAD QUE AMAS.

PERO HE TENIDO MESES
PARA PREPARARLO. TUMBADO
EN UNA CELDA MIRANDO
PAREDES BLANCAS...







QUE
CÓMO
ESTÁS.



BIEN...
¿POR?



PORQUE
NO PARECES
ESTAR
BIEN.

¿Y QUE
PAREZ-
CO...?



¿...AGENTE
13?

ENFADADO.
OYE, STEVE,
¿PUEDES
PARAR?

ME MAREO
SÓLO DE
MIRARTE.



NO ME LO CREO. NO
TE MAREARÍAS AUNQUE
ESTUVIERAS SOBRE LAS
ASPAS DE UN HELICÓP-
TERO EN VUELO.

PERO SÓLO
TÚ INTENTARÍAS
ALGO ASÍ.



LO SIENTO, SHARON,
PERO SIGO INTENTANDO
HACERME A LA IDEA DE
QUE MI EX NOVIA
ESTÁ AQUÍ.

¿HAY ALGO
MALO EN MI
EVALUACIÓN
ANUAL?



NO, NO ES ESO... MIRA,
NO ERES SÓLO TÚ.

S.H.I.E.L.D.
QUIERE ENLACES
PERSONALES PARA
TODOS LOS OPERATIVOS
QUE USEN FONDOS
DEL GOBIERNO.



YAAAAA... ¿Y EMPIEZAN
CONMIGO? ¿Y RESULTA QUE
TE ESCOGEN A TÍ?

LA VERDAD,
ME PRESENTÉ
VOLUNTARIA.



¿POR?

QUIZÁS PORQUE CREÍ QUE
NECESITABAS A ALGUIEN
QUE TE TRATASE COMO A
UNA PERSONA, NO COMO A
UNA LEYENDA VIVA. ALGUIEN
QUE NO SE MOJE LOS
PANTALONES NADA MÁS
CONOCERTE.



Y QUIZÁS CREÍ QUE TE ABRIRÍAS A
MÍ MÁS QUE A TU TERAPEUTA EN
TU EVALUACIÓN ANUAL, QUE,
POR CIERTO, HE LEIDO.

Y TIENES SUERTE
DE QUE ESE TIPO NO TE
CONOZCA TAN BIEN COMO YO...
O PUEDE QUE NO HUBIERAS
ALCANZADO ESOS NIVELES DE
AUTORIZACIÓN DE SEGURIDAD.



¿QUÉ SE SUPONE QUE
SIGNIFICA ESO?

SIGNIFICA
QUE PUEDE QUE
S.H.I.E.L.D. NO SE
PREOCUPE POR
TÍ AÚN, STEVE,
PERO YO SÍ.

¿TE
PREOCUPAS
POR MÍ? ERES
SHARON CARTER,
¿VERDAD? ¿ENO
UN SEÑUELO
DOTADO DE
VIDA?



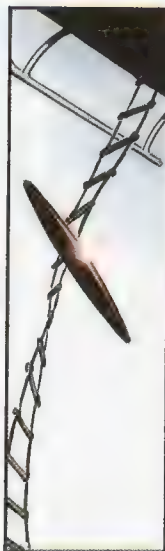
PARA... HABLO
EN SERIO.

ÚLTIMAMENTE
TUS ACTOS HAN
SIDO EXAGE-
RADOS...

"...COMO
EL INCIDENTE
DE LA SEMANA
PASADA, POR
EJEMPLO..."



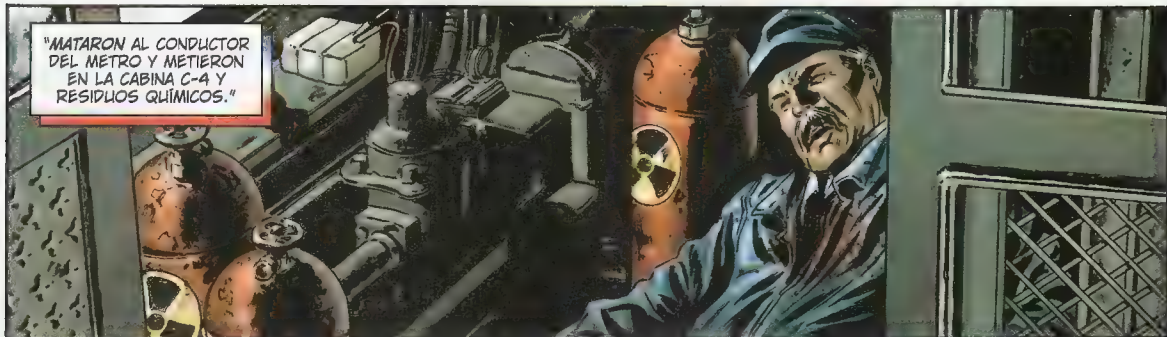
"¿LA
SEMANA
PASADA?"



...COMO
SE ACIDENTA
DE LA SEMANA
PASADA, POR
EJEMPLO...



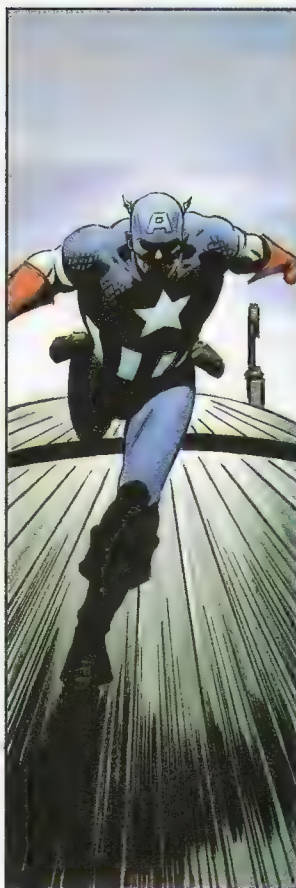




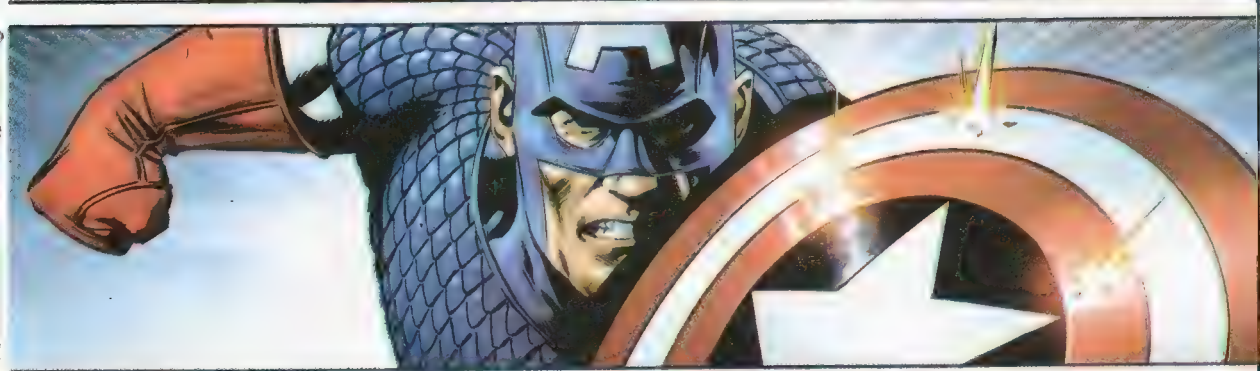
"MATARON AL CONDUCTOR
DEL METRO Y METIERON
EN LA CABINA C-4 Y
RESIDUOS QUÍMICOS."

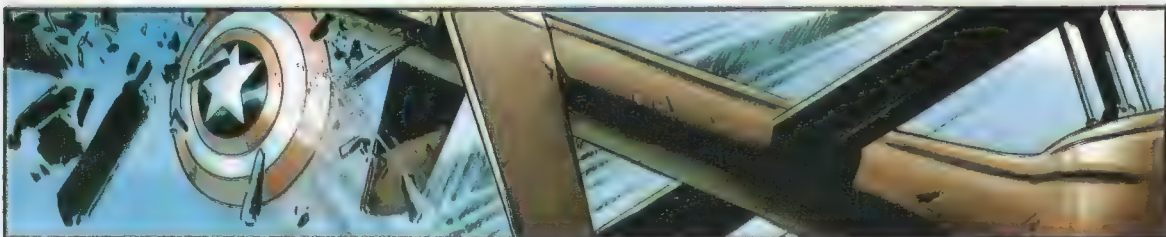
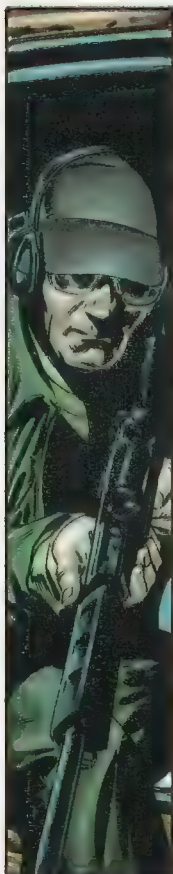
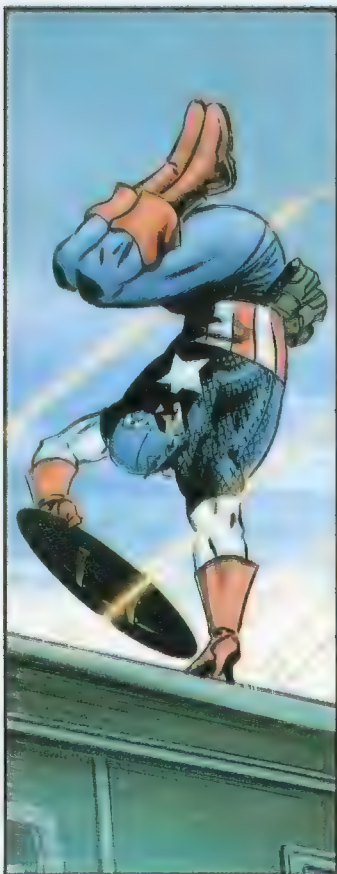


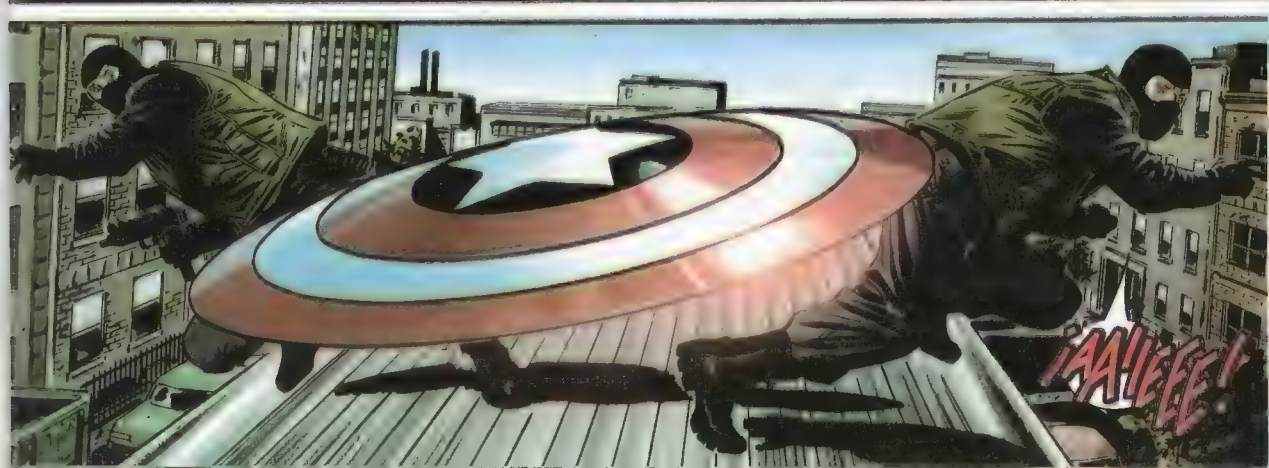
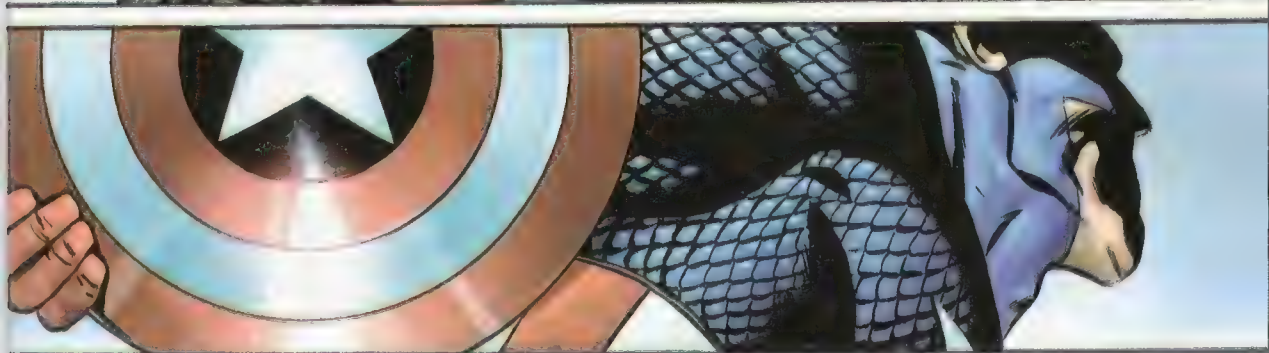
"IBAN A HACER EXPLOTAR
UNA BOMBA SUCIA AL FINAL
DE LA LÍNEA Y CONVERTIR
CONEY ISLAND EN UN ERIAL."

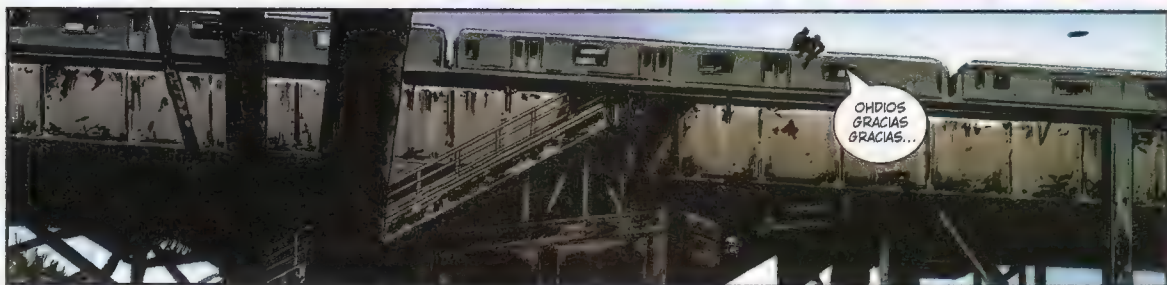


¡MATADLO!











...IMPRUDENTE, ARRIESGARSE ASÍ. TUVIMOS LA INCREÍBLE SUERTE DE QUE EL HELI CAYESE AL RÍO.

NO FUE SUERTE. Y NO FUE IMPRUDENTE. CUMPLÍ MI LABOR.

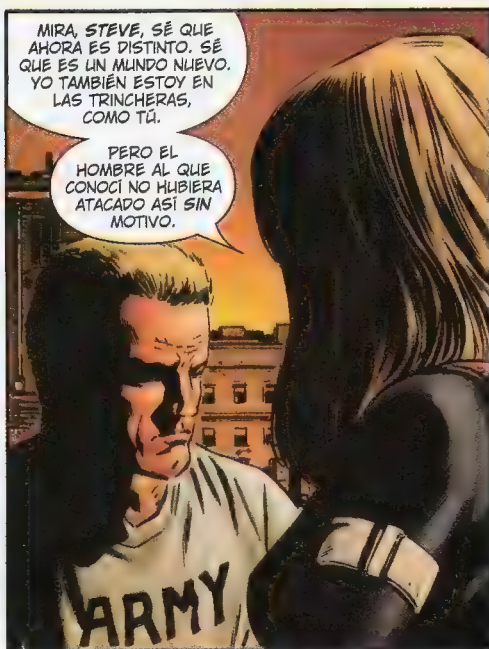
SI, Y LE ROMPISTE CUATRO HUESOS DE LA CARA A UN SOSPECHOSO, Y LO PUSISTE EN COMA, Y OTROS DOS MURIERON AL CAERSE DEL TREN...

...UNO DE LOS CUALES CAYÓ SOBRE UN COCHE Y CAUSÓ OTROS CUATRO HERIDOS GRAVES.

TIENES RAZÓN, SHARON, DEBERÍA HABERLES DEJADO VOLAR EL TREN. HUBIERA SIDO MEJOR.



NO ES ESO LO QUE QUIERO DECIR Y LO SABÉS.



MIRA, STEVE, SÉ QUE AHORA ES DISTINTO. SÉ QUE ES UN MUNDO NUEVO. YO TAMBIÉN ESTOY EN LAS TRINCHERAS, COMO TÚ.

PERO EL HOMBRE AL QUE CONOCI NO HUBIERA ATACADO ASÍ SIN MOTIVO.



ME PARECE QUE DESDE QUE CRÁNEO ROJO ESCAPÓ EL MES PASADO, HAS ESTADO NERVIOSO. MÁS VIOLENTO.



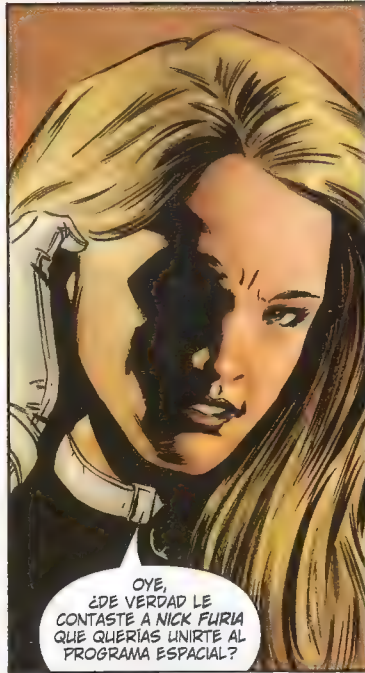
"VEO LA GUERRA.
MI GUERRA."

"DESPUÉS DE TANTO
TIEMPO, AÚN SUEÑO
CON MINAS EN LA
SELVA NEGRA..."

"AÚN OIGO
LOS GRITOS
DE SOLDADOS
ATERRADOS.
HUELO SU
SANGRE Y SUS
LÁGRIMAS..."



"SIGO SONANDO
CON BUCKY. CON
ÉL Y LOS OTROS
A LOS QUE NO
PUDE SALVAR..."





...LLAMARTE EN UNA SEMANA O DOS,
Y TÚ SABES CÓMO PONERTE EN
CONTACTO CONMIGO SI NO,
¿VERDAD?

CLARO.

OH, Y FLURIA
QUIERE SABER
SI TE GUSTA TU
CASA NUEVA.



ES
PERFECTA.

Y, MEJOR AÚN,
ESTÁ AISLADA. ME GUSTA
TENER VECINOS, PERO NO
PUEDO ESTAR PONIENDO
EN PELIGRO A LA
GENTE.



¿NINGÚN PROBLEMA
CON EL HOLO-
MURO?

NO.



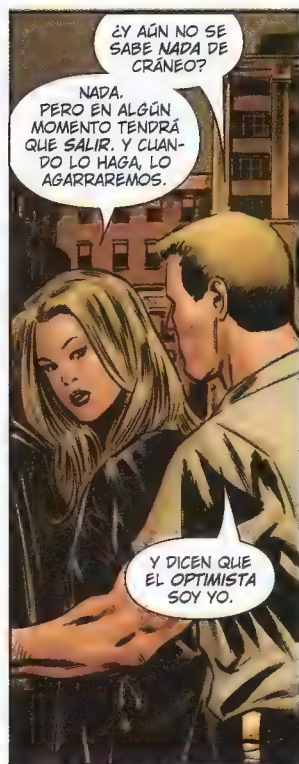
MIRA, SHARON... AQUELLO
DE CONEY ISLAND. ¿HA
DESCUBIERTO S.H.I.E.L.D.
QUIÉNES ERAN ESOS
HOMBRES?

SÍ, Y ESO
ES LO RARO.



SON DE UNA RAMA DE
I.M.A. QUE SE SUPONE
MUERTA. Y AÚN NO
TENEMOS NI IDEA DE
CUÁL ERA SU
MOTIVO.

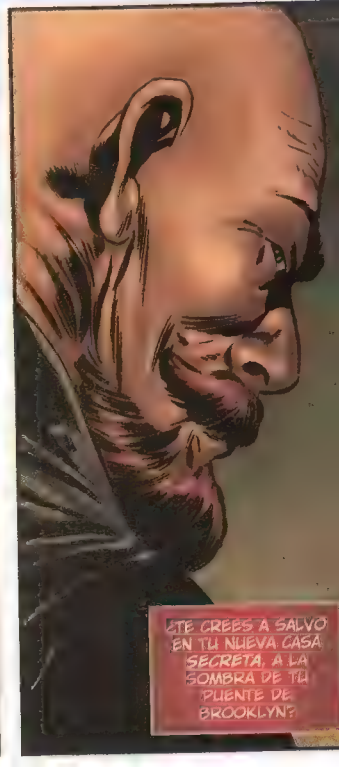
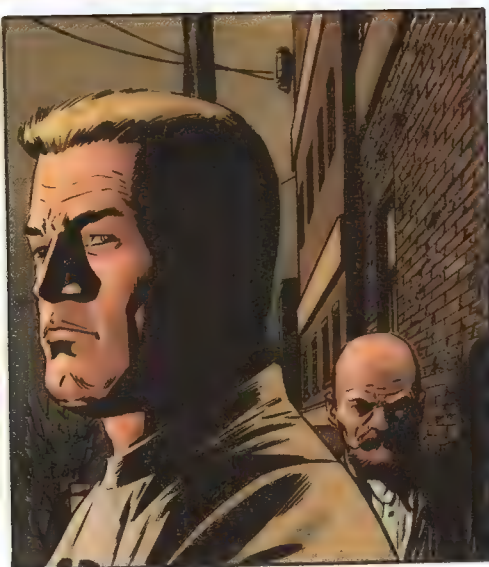
EL QUE AÚN
PUEDE HABLAR
DICE QUE EL LÍDER
ERA EL TIPO QUE
TÚ DEJASTE
EN COMA.

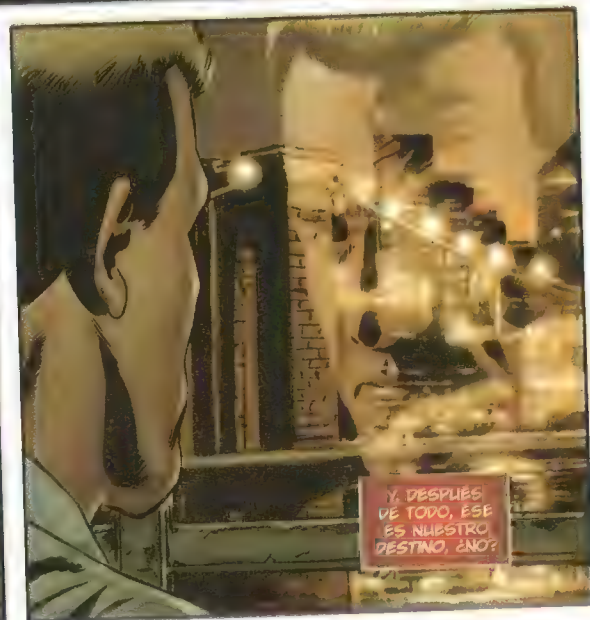
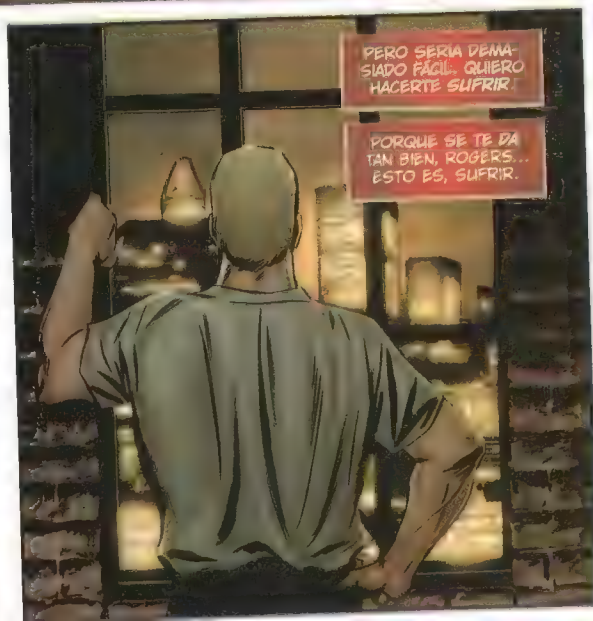
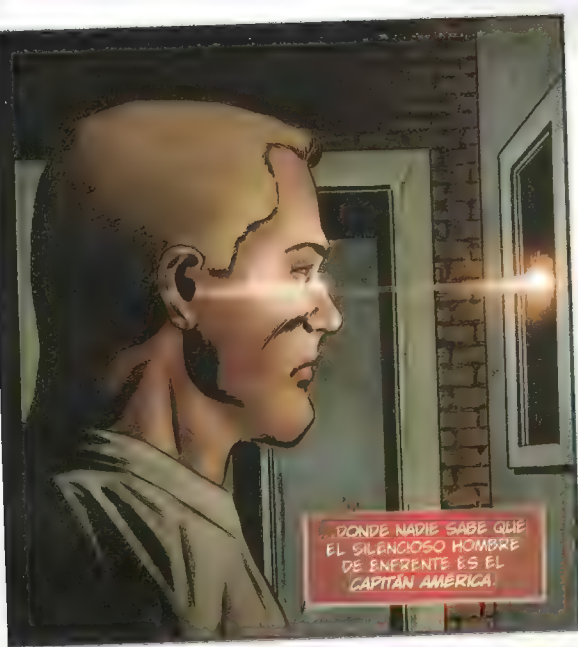


¿Y AÚN NO SE
SABE NADA DE
CRÁNEO?

NADA.
PERO EN ALGÚN
MOMENTO TENDRÁ
QUE SALIR. Y CUAN-
DO LO HAGA, LO
AGARRAREMOS.

Y DICEN QUE
EL OPTIMISTA
SOY YO.





...NOSOTROS DOS,
ENFERRAGADOS EN UNA
PELEA ETERNA A TRAVÉS DE
LOS AÑOS... HACIÉndonos
INFELICES EL UNO AL OTRO.



¿QUÉ SERÍAMOS SIN
EL OTRO? SUPONGO
QUE ES HORA DE
DESCUBRIRLO.

PERO ANTES DE QUE
MUERAS, TE PROMETO
QUE CONOCERÁS EL
SUPRIMIENTO EN UN
NIVEL NUEVO.



...Y CUANDO
ARRANQUE TODO
SIGNIFICADO A
TU VIDA, TÚ...



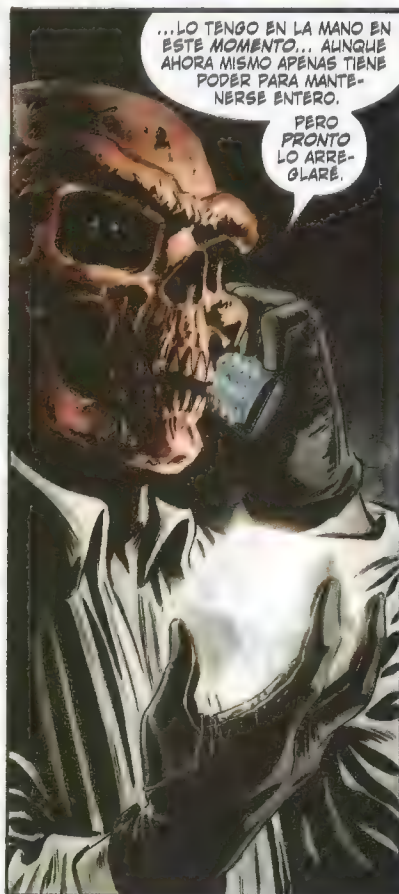
AH, GENERAL LUKIN, QUÉ
CURIOSO QUE LLAME
JUSTO EN ESTE
MOMENTO...

SÍ, ME
TEMO QUE SUS
FUENTES SON
CORRECTAS...



...LO TENGO EN LA MANO EN
ESTE MOMENTO... AUNQUE
AHORA MISMO APENAS TIENE
PODER PARA MANTE-
NERSE ENTERO.

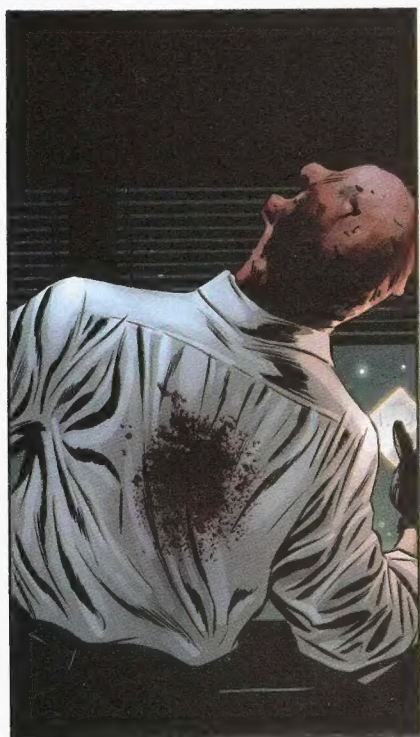
PERO
PRONTO
LO ARRE-
GLARÉ.

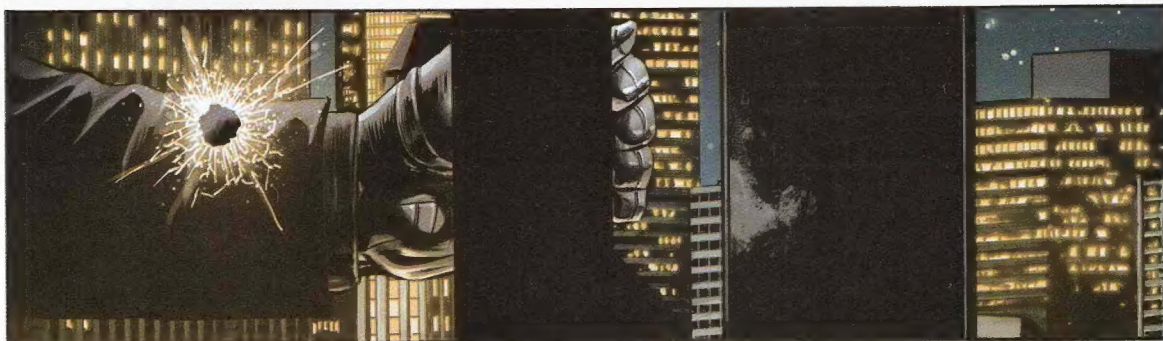


NO... NO SEA NECIO.
YA LE DIJE UNA VEZ
QUE NO TENIA NADA
QUE OFRECERME
QUE...

¿ES
UN HOMBRE
PODEROSO? LO
SÉ, GENERAL...







LO
TENÍA EN EL
PUNTO DE MIRA
Y DISPARÉ... SÍ,
SEÑOR. TOTAL-
MENTE.

ESTÁ
MUERTO.

OTRO TIEMPO

PRIMERA PARTE

ED BRUBAKER
GUIÓN

STEVE EPTING
DIBUJO

FRANK D'ARMATA
COLOR

GONZALO QUESADA
TRADUCCIÓN

MARTÍN GARCÉS
ROTULACIÓN

9 LETRAS
REALIZACIÓN



BARRAS Y ESTRELLAS

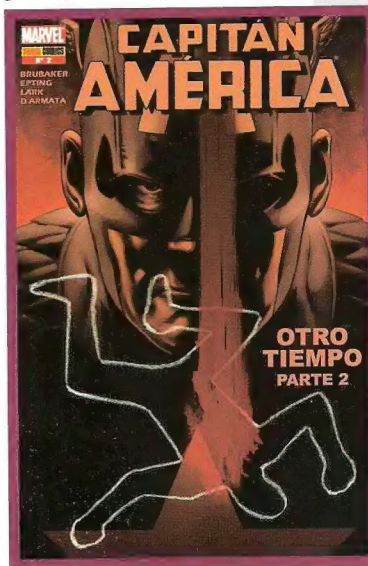
por Julián Clemente

Allá vamos otra vez

¡Bienvenidos a la nueva serie del **Capitán América**! El **Centinela de la Libertad** estrena cabecera, y lo hace con el que pasa por ser uno de los mejores equipos creativos que puede tener un cómic. **Ed Brubaker**, "**Bru**" para los amigos, lleva quince años en el negocio de contar historias, y es uno de esos guionistas que las editoriales grandes pescaron en una de esas batidas en torno a los proyectos independientes. **Brubaker** venía de contar su propia vida, o lo más cercano a lo que había sido su infancia y adolescencia, en un cómic de culto, **Lowlife**, publicado a comienzos de los noventa dentro del sello **Caliber Comics**. Allí lo encontraron los cazatalentos de **DC**, que se apresuraron a ficharlo, primero para varios proyectos de **Vertigo**, luego para escribir algunas de las mejores historias de **Batman** aparecidas en los últimos años, destacando sobre todo por los *spin-offs* murcielaguiles **Gotham Central** y **Catwoman**. **Marvel** tuvo el acierto de hacerle una de esas ofertas que no se pueden rechazar, y ahora **Bru** trabaja en exclusiva para la **Casa de las Ideas**, algo que no puede ser más celebrado. En contra de la tendencia actual a contar pocas cosas, pero recrearse en los ambientes, **Ed Brubaker** hace guiones densos en los que te sumerges durante un buen rato y te dejan con muchas ganas del siguiente número. En cuanto a **Steve Epting**, se trata de un viejo conocido de **Marvel** que, pese a tener miles de páginas a sus espaldas, se encuentra ahora en su momento artístico más destacado, hasta el punto de haber pasado de discreto trabajador eficaz a gran estrella. A **Epting** lo recordarán muchos de su larga etapa en **Los Vengadores**, donde el intenso entintado de **Tom Palmer** no conseguía tapar sus muchos aciertos; y también de una temporada en **X-Factor**. Luego desaparecería durante un tiempo, perdido para la causa en aventuras de incierto destino, como la de **Crossgen**, editorial independiente donde llegó a hacer obras tan incontestables como **El Cazador**. Ahora regresa a **Marvel**, y uno no puede dejar de desear que sea por mucho tiempo.

Catorce meses de invierno

¿Sois de los que les gustan las aventuras cargadas de intriga, que se desarrollan a lo largo de muchos episodios y te tienen pendiente todo el rato del siguiente número? Entonces, estáis de enhorabuena. La trama que aquí arranca se extenderá a lo largo de los próximos catorce números (con un pequeño descanso, en "**La Casa de M**"). A lo largo de este año largo, veréis desarrollarse la historia del **Capi** que más ha dado que hablar desde los tiempos de la legendaria saga "**Imperio Secreto**".



DAREDEVIL 68

Descubre los motivos ocultos por los que la **Viuda Negra** ha regresado con **DD**. Un agente renegado de **SHIELD** llega dispuesto a acabar con ambos... Y la amenaza de **Puzzle** se cierne sobre ellos.
A la venta en diciembre

Tras la muerte del más encarnizado enemigo al que se haya enfrentado jamás, el Centinela de la Libertad apenas puede creer que el cadáver que tiene ante sus ojos sea auténtico. Todas las pistas apuntan a una facción radical de **IMA** denominada **IMD**...

A la venta en diciembre

¿SABES LO QUE QUIERES? ¿QUIERES QUE LO SEPAMOS NOSOTROS?
¿QUIERES GANAR UN LOTE CON TODAS NUESTRAS NOVEDADES DE DICIEMBRE?
ES FÁCIL, SÓLO TIENES QUE ENTRAR EN [WWW.PANINICOMICS.ES](http://www.paninicomics.es) <<http://www.paninicomics.es/>>
CONTESTAR NUESTRA ENCUESTA Y ENTRARÁS EN EL SORTEO DE 10 LOTES
DE NOVEDADES DE DICIEMBRE. ¡MARVEL TE NECESITA!

¡¡¡CORRE A PARTICIPAR!!! ¡¡¡SÓLO EN NUESTRA WEB!!!



www.paninicomics.es